

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 62 (1991)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Firmen-Nachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wetrok-Kursveranstaltungen 1991 über rationale Gebäudereinigung

In den Schulungszentren in Zürich-Seebach, Renens und Lamone führt die Wetrok Fachtagungen für ausführendes Reinigungspersonal wie auch für Kaderleute durch. Die verschiedenen Kursveranstaltungen bieten Gelegenheit, sich praxisgerecht und intensiv über das weite Gebiet der Gebäudereinigung zu informieren und weiterzubilden.

Die Kursteilnehmer erhalten nach Abschluss des Lehrganges ein persönliches Zertifikat, welches über die erworbenen Kenntnisse Auskunft gibt.

Weitere Auskünfte und das ausführliche Kursprogramm erhalten Sie beim Wetrok-Schulungszentrum, Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich, Tel. 01 308 14 78.

Kurse	Daten 1991
1 moderne Reinigungstechnik I (Grundkurs)	Dauer 3 Tage, Dienstag/Mittwoch/Donnerstag, 19.–21. März, 25.–27. Juni, 12.–14. November, Dauer 4 Tage, Montag/Dienstag/Mittwoch/Donnerstag, 27.–30. Mai, 23.–26. September (zusätzliche praktische Instruktionen)
2 Wirtschaftliche Hygiene in Spitälern und Heimen	Dauer 2 Tage, Mittwoch/Donnerstag, 13./14. März
3 Moderne Reinigungstechnik II (Intensiv-Seminar)	Dauer 1 Tag, Dienstag, 9. April, 1. Oktober
4 Reinigung textiler Bodenbeläge	Dauer 1 Tag, Donnerstag, 4. April, 24. Oktober
5 Reinigungspraxis	Dauer 1 Tag, Montag,
A Reinigung und Pflege von Hartbodenbelägen	4. März, 6. Mai, 16. September, 18. November
B Reinigung von textilen Bodenbelägen, sanitären Anlagen, Wänden, Fenstern	11. März, 25. November
6 Bedienung und Wartung von Reinigungsautomaten	Dauer 1 Tag, Donnerstag, 19. September
7 Bauplanung und Unterhalt von Liegenschaften	Dauer 1 Tag, Donnerstag, 6. Juni
8 Planung und Organisation der Reinigung	Dauer 1 Tag, Dienstag, 4. Juni, 22. Oktober
9 Kleinreparaturen und Wartung von Reinigungsmaschinen	Dauer 1 Tag, Donnerstag, 16. Mai, 31. Oktober
10 Führung und Instruktion des Reinigungspersonals (Seminar für Reinigungsverantwortliche)	Dauer 1 Tag, Donnerstag, 11. April, 3. Oktober

**NEU**

## INTERHOSPITAL 91 16. Hospital Congress

Düsseldorf, 23.–26. 4. 1991

**Die INTERHOSPITAL 91 auf Erfolgskurs:**  
**Nettofläche der Vorveranstaltung eingestellt**  
**Aufplanung der Warengruppe abgeschlossen**

Vier Monate vor Eröffnung der weltgrössten Krankenhausmesse steht fest: Die INTERHOSPITAL 91 vom 23. bis 26. April 1991 steuert auf Erfolgskurs. Mit 66 000 qm ist das Ergebnis der Vorveranstaltung 1987 in Hannover bereits eingestellt, die Traummarke von 70 000 qm scheint realisierbar.

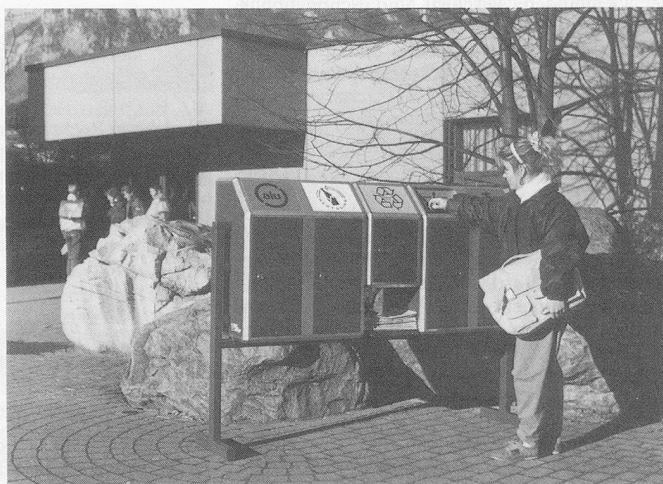
Abgeschlossen ist die Aufplanung der Warengruppen in den Hallen 3 bis 12. So präsentiert sich in den Hallen 7 bis 10 die Medizintechnik der internationalen Nachfrage, die Dienstleistungen konzentrieren sich in Halle 3 und die Haus- und Gebäudetechnik in Halle 4. Die Hallen 5 und 6 bie-

ten den Überblick über die Raumeinrichtungen, Halle 11 beinhaltet die Ver- und Entsorgungsgüter, Halle 12 ist den Verbrauchsgütern vorbehalten.

Mitte Dezember hatten 772 deutsche Anbieter mit 54 915 qm und 328 internationale Aussteller mit über 10 000 qm fest gebucht. Die stärkste ausländische Beteiligung stellt Frankreich (58 Aussteller/1913 qm) vor Grossbritannien (48/1342), Italien (43/1493) und den USA (33/926).

Internationale Beteiligungen liegen zudem aus Australien, Belgien, Dänemark, Finnland, Indien, Island, Israel, Kanada, Neuseeland, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Pakistan, Schweden, Schweiz, Spanien, Taiwan und Thailand vor. Zum ersten Mal sind Malaysia, Panama und die Republik Südafrika auf der INTERHOSPITAL 91 vom 23. bis 26. April 1991 in Düsseldorf vertreten.

## Abfälle trennen im Betrieb



Im Pausenraum, bei der Cafeteria, in der Kantine und beim Gebäudeeingang kann sie funktionieren: die Trennung von Abfällen. Man trennt auch betriebliche Abfälle sowie Abfälle in den Büros: Von den Farbband-Kassetten übers Papier bis zum Kaffeesatz. Dabei hilft eine neue Einrichtung: Multi-Müllex, der «Abfall-Briefkasten». Beliebige Abfallkategorien finden ihren Platz in passenden Behältern. Die Mul-

ti-Müllex-Elemente sind in Ganzmetallausführung aus Aluminium hergestellt und deshalb sehr dauerhaft, wetterfest und vandalismusresistent. Die Montage ist einfach und wird vom Gebäudeverantwortlichen selbst vorgenommen. Bezugsnachweise beim Hersteller:

A. & J. Stöckli AG, 8754 Netstal  
(Telefon 058 61 25 25  
Fax 058 61 50 83).

## Ein leichter, leistungsstarker Gewerbestaubsauger Wetrok-Bantam 6



WetrokBantam 6 – ein leichter, leistungsstarker Gewerbestaubsauger

Der kleine Wetrok-Bantam 6 garantiert auf Teppich- und Hartbodenbelägen Leistungen wie ein Grosser.

Der besonders wendige, standfeste Staubsauger lässt sich mit seinen nur 5,2 kg spielend leicht tragen und auf kleinstem Raum versorgen.

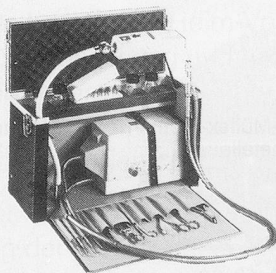
Dank vertiefter Gebläseanordnung und Schalldämpfung ist er auch optimal geräuscharm.

Seine idealen Einsatzgebiete sind Hotels, Büros, Schulen, Ladengeschäfte, Gewerbebetriebe, Cafés, Restaurants usw.

Weitere wichtige Eigenschaften des Wetrok-Bantam 6 sind zum Beispiel:

- der praktische Traggriff mit Schaltknopf, Kabelaufhängevorrichtung und Steckdose für die Bürstsaugdüse Wetrok-Picojet 300 (elektrisch betriebene Bürstsaugdüse gegen hartnäckige und stark haftende Verschmutzungen),
- die 300 m breite Kombidüse, die per Fussdruck für Hartbodenreinigung auf Bürste umgeschaltet werden kann und
- das wirksame 4fach-Filterssystem für hygienische Filtrierung der Abluft.

Informationen und Prospektmaterial erhalten Sie bei der DIETHELM & CO. AG, Wetrok, Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich, Tel. 01 306 11 11.



Eine Fusspflege-Praxis im Koffer! Ideal für stationäre Behandlungen in Heimen, Spitälern usw.

Verlangen Sie unsere komplette GRATIS-Dokumentation, «Alles für die Fusspraxis»

**SIMON KELLER AG**  
Fusspflege-Bedarf  
Lyssachstrasse 83  
Tel. 034/22 74 74  
3400 Burgdorf

**Verlangen Sie  
Qualitäts-Bettwaren von  
Kyburz**

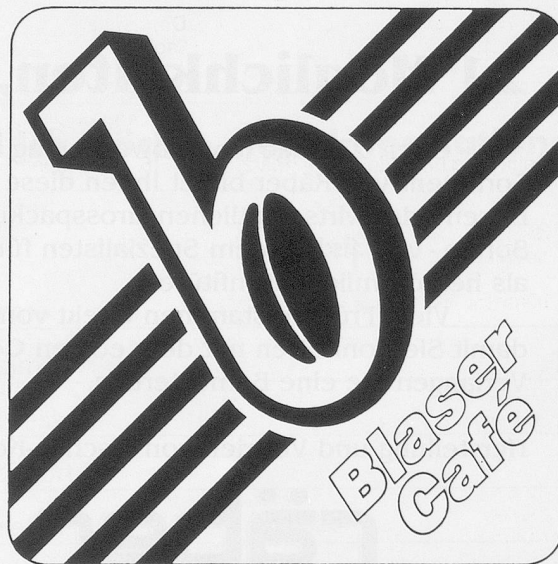
**...weil guter Schlaf  
so kostbar ist!**

Gerne beraten wir Sie über:  
**Decken und Kissen** (auch waschbar)  
sowie **Matratzen und Bettwäsche**.

**Wir sind auch Lieferanten für Betten, Vorhänge  
und Badezimmereignaturen.**

**Carl Kyburz AG**  
3122 Kehrsatz, Tel. 031 54 15 25

Der Bettwarenspezialist mit dem umfassenden  
Angebot für Spitäler und Heime.



Wir sind spezialisiert für die Belieferung von

**SPITÄLERN  
HEIMEN  
KANTINEN**

**WALTER BLASERS ERBEN**  
**3001 BERN ☎ 031-25 55 55**